

REHASPORT

lindern Sie Ihre Beschwerden.

Von Ihrem Arzt verordnet und von Ihrer Krankenkasse übernommen.

Kostenlose Beratung durch **Medi-convent e. V.**

FRIEDRICHSHAIN

Friedenstraße 91 im Satori
☎ 29 62 000

MITTE

Leipziger Straße 46 im Fitness Club Mitte
☎ 20 653 843

Mit Zorn und Zärtlichkeit an der Seite der Armen
www.misereor.de

MISEREOOR

Spendenkonto 10 10 10
Pax Bank · BLZ 370 601 93

Kalte Drinks für kalte Tage



Im Volkspark Friedrichshain findet sich auch in diesen kalten Wintertagen für Spaziergänger eigentlich immer eine freie Bank zum Verweilen. Die zu einem Restaurant am zugefrorenen Schwanenteich gehörende Tafel im Biergarten stammt allerdings nicht aus längst vergangenen Sommer- oder Herbsttagen. Sie war noch vor kurzem aktuell. Foto: Peter Kratz

Ambulanter Pflegedienst 24 GmbH
Spezialisiert auf Tag- & Nacht-Pflege, insbesondere von **QUERSCHNITTSGELÄHMTE** Menschen.
☎ 030-293 674 97 • www.apd24.eu

KULTURJAHR

Die Volksrepublik China wirbt bis Dezember um die Gunst der Öffentlichkeit.

SEITE 2



KLEINE SENATION

Das Cervantes Institut wird 82 Radierungen von Goya, die alle den Krieg entlarven.

SEITE 3



JUBILÄUMSJAHR

Der Chef des Seniorentrums Bethel Friedrichshain über Menschenwürde.

SEITE 8



KLEINANZEIGEN

aufgeben per Telefon von 9 bis 17 Uhr unter 29 38 86 66 oder auch online buchen unter www.abendblatt-berlin.de

Eine helfende Hand

Bezirks-Kreativagentur lud zu Rück- und Ausblicken ein

Friedrichshain-Kreuzberg. Zugesagt: Der Name der Agentur „kafx“ – er steht für „Kreativagentur Friedrichshain-Kreuzberg“ – ist ziemlich gewöhnungsbedürftig. Doch konnte jetzt auf einem Empfang und Treffen am 26. Januar in Kreuzberg durchaus stolz festgestellt werden, dass – seit der Gründung vor zweieinhalb Jahren – über 300 kreative Einzelpersonen oder kleine Firmen im Bezirk in den Genuss einer immerhin kostenfreien Unternehmensberatung kamen. Oft habe diese Beratung zum Überleben der Fotografen, Maler, Designer, Werber, Software- und Spieleentwickler im Bezirk maßgeblich beigetragen, erklär-



Wirtschaftsstadtrat Dr. Bechers lobte die Arbeit der Kreativagentur. Auch in Zukunft müsse man bei der Förderung von Kreativen Nachhaltigkeit schaffen. Foto: kratz

Wieder Wintermarkt

Kreuzberg. Es ist wieder „Winterlicher Markt“ in der Marheinekehalle. Dieser läuft seit Jahren in der Kreuzberger Markthalle, er ist eine der meistbesuchten Veranstaltungen und hat sich zudem über die Sonderveranstaltung „Kulinarisches Kino der Berlinale“ zu einem Geheimtipp für Besucher der Berlinale entwickelt. Präsentiert werden am Sonntag, 4. Februar, zahlreiche Marktstände mit sowohl biologisch erzeugten Delikatessen als auch hochwertiger Feinkost. Darunter unter anderem edle Kaffeesorten, zum Teil fair gehandelt, Wildspezialitäten sowie Obst und Gemüse (Bio-Äpfel). Der „Winterliche Markt“ lädt zu den Öffnungszeiten der Markthalle ein – von 8 bis 18 Uhr. kra

NEUERÖFFNUNG! Filiale in der Nähe Ku'damm

CHINA HAUS
Modernes asiatisches Live-Koch-Buffer

Empfohlen von **tip Berlin** **BZ**

LIVE COOKING BUFFER

DAS BERÜHMTE ASIATISCHE BUFFET-RESTAURANT
Lin's Mandarin 2
Sie suchen aus. Wir kochen. Sie genießen!
ALL YOU CAN EAT !!!

Großes Buffet
aus über 100 frischen Zutaten
NUR 15,90 €

Mittags-Buffet
(Mo.-Fr. von 12-15.30 Uhr)
NUR 8,90 €

Uhlandstraße 170 A · 10719 Berlin-Charlottenburg
(zwischen Ku'damm und Lietzenburger Str.)
in der UHLAND-FASANEN-PASSAGE
Öffnungszeiten:
täglich 12.00 - 23.30 Uhr, Buffet bis 22.00 Uhr
Telefon 030 - 88 92 36 38
www.linsmandarin2.de

NEUERÖFFNUNGSAKTION
FK Bei Vorlage dieses Coupons erhalten Sie 5% Nachlass auf Ihre Gesamtrechnung!

Blue Living.
energiesparend & komfortabel

Inkl. Wärmepumpe, Rollläden (ohne DFF), Fußbodenheizung, Bodenplatte, überdachtem Hauseingang, etc.

MIT WÄRMEPUMPE KFW 55
Sie bezahlen 100% in einer Summe erst bei Schlüsselübergabe.

Heizkosten unter **26,- €/Monat***

Blue Living Haus 8: 180 m² Wohn- u. Nutzfl.

Unser Musterhaus: 12683 Berlin, Gartenstraße 2, Tel. 030-54980510, berlin@scanhaus.de, www.scanhaus.de

Vertriebsbüro: 10243 Berlin, Warschauer Str. 70, Tel. 030-29664693, berlinmitte@scanhaus.de

* Berechnung nach ENEV für Effizienzhaus KfW 55, siehe auch: www.scanhaus.de

Endlich Zuhause
SCAN HAUS
MARLOW

LOHNSTEUERHILFE BAYERN E.V.

Lohnsteuerhilfeverein
www.lohi.de

Wir beraten Sie gerne und erstellen im Rahmen einer Mitgliedschaft Ihre **Einkommensteuererklärung**

- bei ausschließlich Einkünften aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Pensionen
- bei Einkünften aus Kapitalvermögen, aus Vermietung und den sonstigen Einkünften (z.B. aus sog. Spekulationsgeschäften), wenn die Einnahmen aus diesen Einkunftsarten insgesamt 13.000 EUR bzw. 26.000 EUR bei der Zusammenveranlagung von Ehegatten nicht übersteigen.

Wir beraten Sie gerne ganz in Ihrer Nähe!

Norbert Zeise
zertifizierter Beratungsstellenleiter
13051 Berlin
Prerower Platz 11
Telefon: (030) 92 79 15 69
E-Mail: LHB-0403@lohi.de
Internet: www.lohi.de/403

Katja Greskowiak
zertifizierte Beratungsstellenleiterin
10369 Berlin
Franz-Jacob-Str. 2
Telefon: (030) 93 55 49 10
E-Mail: LHB-0404@lohi.de
Internet: www.lohi.de/404

Für Sie auch im Internet unter www.lohi.de

Unsere kostenfreie Service-Nr.: 08 00 / 7838376
Mitglied im BDL - Bundesverband der Lohnsteuerhilfevereine e.V. - Berlin

FRIEDRICHSTADT PALAST

Bis zu 20 € Vorteil pro Ticket

Yma
Zu schön, um wahr zu sein

Wochenende: -20 € in der PK 1 - 3 pro Ticket
Wochentage: -10 € in der PK 1 - 4 pro Ticket
(Buchbar für alle Yma-Shows bis 29. April 2012)

PK	Di.-Do.	Aktionspreis	Fr. 19:30 Uhr	Aktionspreis	Sa. 19:30 Uhr	Aktionspreis
4	29,90 €	19,90 €	39,90 €	29,90 €	44,90 €	34,90 €
3	39,90 €	29,90 €	49,90 €	39,90 €	54,90 €	44,90 €
2	49,90 €	39,90 €	59,90 €	49,90 €	64,90 €	54,90 €
1	59,90 €	49,90 €	69,90 €	59,90 €	74,90 €	64,90 €

Buchen Sie bis 18.2. mit dem Stichwort „Abendblatt“. Tickets: 030 - 2326 2326

Ermäßigungen nicht kombinierbar. Alle Preise zzgl. 2 € Systemgebühr. Genannte Preise gelten beim Kauf am Tag der Vorstellung. Im Vorverkauf zzgl. 15 % Vorverkaufsgebühr (bei Onlinebuchungen nur 10 %), außer Preiskategorie 5. Änderungen vorbehalten.

Südliche Friedrichstadt kommt Kreativagentur lud zu Rück- und Ausblicken ein

Berlin. Nih Auch Dr. Peter Beckers (SPD), Vizebürgermeister und Wirtschaftsstadtrat, sagte, die Agentur habe vielen der in der „Kulturwirtschaft“ arbeitenden Personen geholfen. Von diesen habe Friedrichshain-Kreuzberg schon traditionell mehr als andere Bezirke Berlins. Auch wenn die Arbeit der Agentur in diesem Jahr am 30. April ende, habe man eine positive Entwicklung vieler selbstständig arbeitenden Kreativen in Friedrichshain-Kreuzberg anstoßen können. „In Zukunft wird es wichtig sein, eine möglichst große Nachhaltigkeit zu entwickeln.“ Peter Beckers betonte zugleich, leider verfüge der Bezirk nicht über ausreichend Haushaltsmittel, um nach dem Projektende ein vergleichbares Angebot wie das der kafx finanzieren zu können.



Lilli Braunsch vom Projektbüro Kreativquartier Südliche Friedrichstadt erläuterte das große kulturelle Potenzial des Stadtgebietes. Foto: kafx

Lilli Braunsch vom Projektbüro Kreativquartier Südliche Friedrichstadt erläuterte das große, bisher noch „ungenutzte kulturelle und wirtschaftliche Potenzial“ dieser Region. „Schon heute existieren zwischen Checkpoint Charlie und der Topographie des Terrors im Norden und dem Mehringplatz im Süden viele

Kulturträger wie Tempodrom, HAU 1 und 2, Jüdisches Museum und andere.“ Dazu kämen rund 60 Galerien und 400 Kreative. In den letzten zehn Jahren haben sich in der Südlichen Friedrichstadt viele Unternehmen und Einrichtungen aus Kreativwirtschaft, Kultur und Bildung angesiedelt. Doch ist der Stand-

ort kaum als Kreativquartier bekannt. Akteure des Quartiers haben ein Netzwerk geschaffen. Die Agentur wird von der „LOK.a.Motion“ GmbH geleitet, die die Ausschreibung zur Gründung einer Kreativagentur 2009 gewonnen hatte. kra Mehr Infos: www.kreativagentur-fx.de und Tel. 762 395

KURZ & KNAPP

U 5 pendelt

Friedrichshain. An den Bahnhöfen der U5 Schillingstraße und Weberwiese finden in den nächsten zwei Wochen Sanierungsarbeiten im Deckenbereich statt. Um diese Bauarbeiten zu ermöglichen, muss in den Nachtstunden bis Freitag, 17. Februar, zwischen den U-Bahnhöfen Frankfurter Allee und Alexanderplatz ein Pendelverkehr eingerichtet werden. Gependelt wird jeweils sonntags bis donnerstags in der Zeit von ca. 22 Uhr bis ca. 03.30 Uhr. Auf der restlichen Strecke fahren die Züge zwischen den Bahnhöfen Hönow und Frankfurter Allee im Regelbetrieb. Tage mit durchgehenden Nachtbetrieb (Freitag und Sonnabend) sind vom Pendelverkehr ausgenommen.

Trödelmärkte

Friedrichshain. Sie wollen trotz des kalten Wetters sonntags gern mal wieder raus und über einen attraktiven Trödelmarkt schlendern? Am Ostbahnhof laden die oldthing-Märkte (www.oldthing.de) jeden Sonntag von 9 bis 17 Uhr zum Gucken und Kaufen ein. Neben alten Münzen, Briefmarken und Ansichtskarten gibt es viele Stände mit Büchern, Geschirr und altem Schmuck. Ebenfalls sonntags startet um 10 Uhr (bis 18 Uhr) ein Trödel auf dem Boxhagener Platz.

Gläserne Kunst

Friedrichshain. Im Rahmen des 125. Jahrestages der Gründung des Diakoniewerkes Bethel in Friedrichshain ist am 1. Februar im heutigen Seniorenzentrum Bethel in der Andreasstraße 21 die Glas-Kunst-Ausstellung „Licht und Schatten“ von Angela Willeke eröffnet worden. Sie wird bis zum 25. März zu sehen sein.

Zwei Brände in Minuten

Friedrichshain. Zweimal innerhalb weniger Minuten mussten Polizei und Feuerwehr am Abend des 30. Januar zu brennenden Mülltonnen in Friedrichshain ausrücken. Zunächst brannte gegen 21 Uhr 35 in einem Hinterhof in der Pettenkofer Straße eine Mülltonne. Etwa 15 Minuten später stand in einem Hinterhof in der Straßmannstraße eine weitere Mülltonne in Flammen. In beiden Fällen wurde niemand verletzt. Einsatzkräfte der Feuerwehr löschten die Brände. Die Ermittlungen hat inzwischen das Branddezernat des Landeskriminalamtes übernommen. kra

Schmuggel aufgefliegen

Ostkreuz. Bundespolizisten nahmen am Bahnhof Ostkreuz einen mutmaßlichen Zigaretten-schmuggler fest, der sich unerlaubt in Deutschland aufhielt. Einem Reisenden in der S-Bahn kam die kantig gefüllte Reisetasche des 19-jährigen Vietnamesen merkwürdig vor, so dass er die Bundespolizei gegen 6.40 Uhr während der Fahrt telefonisch verständigte. Die Beamten fanden bei der Überprüfung des Mannes am Bahnhof Ostkreuz 25 Stangen unversteuerter Zigaretten der Marke „Palace“. Strafverfahren wegen Steuerhinterziehung und unerlaubten Aufenthalts sind eingeleitet. kra

Musik und „Kasperett“

Kreuzberg. Die Berliner Band „Zärtlichkeiten mit Freunden“ zeigt im Mehringhoftheater in der Gneisenaustraße ab Mittwoch, dem 15. Februar und bis Sonnabend, dem 18. Februar das neue Programm „Das Letzte aus den besten sechs Jahren. Ein Musik-Kasperett“. Laut dem Band-Flyer ist das Programm wie Flaschenwegbringen. Beim Ausmistern des Probenraums seien wertvolle Dinge zum Vorschein gekommen, die man längst nicht mehr gespielt habe. kra Mehringhoftheater in der Gneisenaustraße 2a. Kartentel. 691 50 90.

Ladenkino

Friedrichshain. Das alternative Ladenkino in der Gärtnerstraße 19 zeigt noch bis Mittwoch, dem 8. Februar, jeweils um 20.45 Uhr den Film „Weltraumschiff MR 1“ von 1960. In dem USA-Streifen von Ib Melchior und Sidney Pink (1960) wird ein Marsflug zum Horror.

Bibliothek zu

Kreuzberg. Bis 7. Februar bleibt die Stadtteilbibliothek Dudenstraße 18 geschlossen. Wie es heißt, wird in dieser Zeit in den Räumen ein neuer Fußbodenbelag verlegt. In der Zeit der Schließung können Bibliotheksnutzer ihre Bücher per Internet (www.voebb.de) verlängern.

Suchhilfe

Kreuzberg. Sie suchen dringend eine leere Ladenfläche? Sie möchten gern ihre freie Gewerbefläche anbieten? Die Wirtschaftsförderung beim Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg kann wo möglich helfen, die unter www.ladenfrei.de oder www.bietladen.de.

Chronist aller Kriege

Das Cervantes-Institut zeigt wertvolle 82 Goya-Radierungen

Mitte. Das Instituto Cervantes in der Rosenstraße in Mitte wartet im Februar mit einer Premiere auf: Erstmals wird die Ausstellung „Goya – Chronist aller Kriege: Los Desastres und die Kriegsfotografie“ in Deutschland gezeigt. Die Rolle des großen spanischen Malers und Grafikers Francisco de Goya (1746 bis 1828) als Vorläufer und Inspirationsquelle der Kriegsfotografie – bis in die Gegenwart – wird durch diese Ausstellung sehr deutlich.



In der Rosenstraße sind ab dem 10. Februar 82 Goya-Radierungen zu sehen. Foto: Institutio

Die ausgestellte Serie „Die Schrecken des Krieges“ besteht aus 82 Radierungen, in denen Goya die Grausamkeiten und Verrohung in Folge der Napoleonischen Kriege auf der Iberischen Halbinsel mit bis dato ungekannter künstlerischer Eindringlichkeit dokumentierte. Die Anprangerung der Sinnlosigkeit von Kriegen und ihrer verheerenden Folgen ziehen sich als ebenso beklemmender wie ausdrucksstarker roter Fa-

den durch die Radierungen. Die Ausstellung wird durch Kriegsfotografien verschiedener Eposen ergänzt. Diese zeigen, dass sich bedeutende Protagonisten wie Robert Capa, David Seymour oder Hans Namuth in der Tradition Goyas und seiner Abscheu gegenüber Kriegen befinden. Sie sind dessen würdige Nachfolger, auch wenn sie sich

anderer künstlerischer Mittel bedienen. Nachdem die Ausstellung „Goya Chronist aller Kriege: Los Desastres und die Kriegsfotografie“ mit großem Erfolg in China, Japan und Indien gezeigt worden ist, freut sich das Instituto Cervantes Berlin auf die Präsentation in seinen Räumlichkeiten in der Rosenstraße 18 bis 19 in Mitte am 10. Februar. kra

Hoppegarten zu Gast im Engadin

White Turf in St. Moritz



Gerhard Schöning (l.) mit dem schweizerischen Botschafter Tim Guldman (r.). Fotos: hk

Hoppegarten/St. Moritz. Gerade ist in Berlin ja doch noch ein wenig Winter eingekehrt, dabei ist man in Hoppegarten schon dabei von Ostern zu träumen, denn am Ostersonntag erfolgt der große Saisonstart auf der Galopprennbahn. „Wir freuen uns wieder auf zehn spannende Renntage“, sagt Eigentümer Gerhard Schöningh. Nebenbei wird es natürlich auch wieder jede Menge Unterhaltung außerhalb des Geläufs geben. Und auch das Berliner Abendblatt ist wieder mit von der Partie. Bis dahin gehen jedoch noch gut zwei Monate ins Land.

Pferdefreunde müssen jedoch in dieser Zeit nicht auf packenden Rennsport verzichten. Im Herbst präsentierte Schöningh eine ganz besondere Kooperation. White Turf ist das Stichwort. Drei Renntage auf dem zugefrorenen See im schweizerischen St. Moritz. Sicherlich ein ganz besonderes Pferdevergnügen. Am 5., 12. und 19. Februar jagt die wilde Pferdemeute über den See und lässt den Schnee aufwirbeln. Natürlich gehört in St. Moritz dann auch Champagner und sehen und gesehen werden dazu. Schließlich ist der Ort im Engadin ein Mekka



Silvio Martin Staub freut sich auf Gäste aus Berlin.

Vielleicht schaut ja auch der eine oder andere Berliner in seinem Winterurlaub mal bei den weißen Pferden auf dem See vorbei. Und wer es nicht schafft – am Ostersonntag geht es auch in Hoppegarten wieder los. hk

HARK

Die Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau

TEST-SIEGER

Stiftung Warentest

+

Hark 44 GT ECOplus

GUT (2,3)

Im Test: 12 Kaminöfen für die Scheitholzverbrennung Ausgabe 11/2011

HARK KAMINE - die mit dem Feinstaubfilter über 40 Jahre HARK - DER Marktführer!

HARK Ausstellungen:
12277 Berlin (Marienfelde), Mattheserstr 170 - 172, Tel. (0 30) 71 09 76 97
16321 Bernau bei Berlin, Joh. Fried.-A. Borsig-Straße 6, Telefon (0 33 38) 4 56 57
12623 Berlin (Mahlsdorf), Landsberger Str. 266, Telefon (0 30) 56 58 60 57
13599 Berlin (Spandau), Am Juliusturm 13 - 29, Telefon (0 30) 33 50 37 49
14772 Brandenburg, Upstalstraße 2a, Telefon (0 33 81) 73 86 73
HARK Händler mit Ausstellung:
14612 Falkensee, BKB Wärmetechnik, Bahnhofstraße 67, Telefon (0 33 22) 40 07 76, Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr, Sa. 10.00 - 13.00 Uhr
14929 Treuenbrietzen, Kaminstudio Gärten, Breite Straße 17, Telefon (03 37 48) 7 03 48

Allgemeine Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10.00 - 19.00, Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Mehr Informationen unter www.hark.de

172-seitiger Katalog und Angebotsthyer mit Preisen unter: hark.de oder gebührenfrei unter (0800) 2 80 23 23. Bundesweit Ausstellungen!

GRATIS

Angebote gültig bis 15.03.2012

SPAREN SIE NICHT AN DER QUALITÄT SONDERN AM PREIS: BMW SERVICE PLUS.

Mit BMW Service Plus bieten Ihnen die BMW Niederlassung Berlin exklusiv einen ganz besonderen Kundendienst für BMW Automobile ab 6 Jahren. Zu günstigen Preisen, die Ihre Treue zu Ihrem BMW belohnen. Einige Beispiele:

„Klar-Glas“ – die Aktion für klare Sicht: Professionelle Frontscheibenreinigung mit Versiegelung, eine Technik aus dem Rennsport, das Wasser perlt von der Scheibe ab, hält bis zu 20.000 km, Falls notwendig mit kostenloser* Scheibenreparatur bei Steinschlagschäden 39,00 EUR. (*bei Teilkaskoversicherung).

Ölwechsel für 4-Zylinder BMW* und MINI ab 6 Jahren, inkl. BMW Longlife 5W30 und Filter, 79,00 EUR. Ölwechsel für 6-Zylinder BMW* ab 6 Jahren inkl. BMW Longlife 5W30 und Filter, 99,00 EUR. * mit Ausnahme BMW M Modelle.

BMW SERVICE PLUS FÜR BMW AUTOMOBILE AB SECHS JAHREN.

BMW AG Niederlassung Berlin

www.bmw-berlin.de
 Hauptbetrieb Tiergarten Huttenstraße 50 10553 Berlin
 Filiale Weißensee Gehringstraße 20 13088 Berlin
 Filiale Marzahn Blumberger Damm 2 12683 Berlin
 BMW Service Terminvereinbarung Telefon: 030 349 83 12 34 E-Mail: tsc.berlin@bmw.de

BERLINER ABENDBLATT

Wo wir sind, ist Berlin!